

Литература

1. Ajuster la méthode à l'apprenant, et non l'inverse [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.languefr.net/2017/07/nouvelles-methodes-denseignement.html?fullpost>. – Дата доступа : 17.03.2020.
2. Roux, Pierre-Yves. L'enseignement du français langue étrangère: entre principes et pragmatisme / Pierre-Yves Roux [Электронный ресурс]. – Mode d'accès : <https://salledeprofs.org/lenseignement-du-francais-langue-etrangere-entre-principes-et-pragmatisme/>. – Date d'accès : 15.03.2020.
3. Васильева, Т. И. Творческий подход к преподаванию переводческих дисциплин в техническом университете / Т. И. Васильева // Романия : языковое и культурное наследие – 2019 : материалы I Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 16 мая 2019 г. / Белорус. гос. ун-т ; редкол.: О. В. Лапунова (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2019. – С. 243–246.

УДК 378.03

Совершенствование иноязычной деловой коммуникации будущего специалиста

Веремейчик О.В., Пужель Т.В.

Белорусский национальный технический университет

Аннотация:

Грамотно выстроенная деловая коммуникация между работниками, партнёрами и зарубежными инвесторами ведет к повышению продуктивности производственного процесса, его эффективному управлению для получения качественного инновационного продукта. Наличие у будущих инженеров умения осуществлять межкультурную деловую коммуникацию является неотъемлемым условием их будущей профессиональной востребованности, мобильности в конъюнктуре современного рынка труда.

Текст доклада:

Социально-экономические и политические изменения во всех сферах жизни нашего общества ориентируют систему высшего образования на подготовку специалиста, владеющего основами коммуникации не только в конкретной области их будущей деятельности, но и в рамках профессиональных контактов между представителями разных культур.

Коммуникация – это социально-обусловленный процесс обмена информацией различного содержания и характера, передаваемой при

помощи разнообразных средств и имеющий своей целью достижение взаимопонимания между участниками общения [1].

Коммуникация пронизывает все стороны жизни общества, различных социальных групп и отдельных индивидов. Без коммуникации невозможен процесс конституирования социальных общностей, систем, организаций, институтов и т.д., невозможно существование социума как такового. Передача информации между людьми происходит в ходе общения как обмен целостными знаковыми образованиями (сообщениями), в которых отображены знания, идеи, мысли, эмоциональные состояния, ценностные отношения, программы деятельности общающихся сторон [2].

Иноязычная коммуникация представляет собой особую форму взаимодействия двух или более представителей различных народностей, в ходе которой происходит конверсия не только информацией, но и жизненными ценностями взаимодействующих культур. Владение иностранным языком рассматривается как одно из самых важных средств, содействующих взаимопониманию в ситуациях поликультурной коммуникации.

Осуществление деловой межкультурной коммуникации является специфической формой деятельности, которая предполагает не только знание иностранных языков, но и понимание деловой культуры другого народа, соответствующих основ делового общения, этикета и т.д., которые в совокупности определяют модель поведения партнеров в процессе делового взаимодействия.

Процесс овладения студентом технического вуза иноязычной деловой коммуникацией – многогранный и сложный, его успешность во многом зависит от решения ряда проблем:

1. Организационных (малое количество аудиторных часов, предусмотренное для изучения иностранного языка в техническом вузе, неоднородность состава учебных групп, завершение изучения дисциплин «Иностранный язык», «Деловой иностранный язык» как правило, после второго (а чаще и первого) года обучения, узкоспециализированная ориентация будущей профессиональной деятельности).

2. Методических (однообразие представляемого учебного материала, отсутствие инвариантной методики организации учебного процесса, диспропорциональное сочетание традиционных и инновационных методов обучения иностранному языку, недостаточное количество технических средств обучения).

3. Психологических (технический склада ума обучающихся, наличие у них изначально более низкого уровня сформированности коммуникативных умений по сравнению с их сверстниками, выбравшими деятельность в системе «человек-человек», заниженная самооценка,

невысокий базовый уровень владения иностранным языком и низкая мотивация к его изучению) [3, 4].

Практика преподавания иностранного языка в техническом вузе свидетельствует о том, что развитие навыков иноязычной деловой коммуникации будущего инженера происходит более результативно при использовании на учебных занятиях таких видов заданий как:

1) языковые, направленные на формирование представления об этикетных формах поведения в стандартных коммуникативных ситуациях, с учетом функциональности и ситуативности делового межличностного взаимодействия;

2) речевые, способствующие формированию и развитию умений свободного интерсубъективного взаимодействия в разных деловых коммуникативных ситуациях;

3) коммуникативно-познавательные, ориентированные на закрепление навыков и формирование умения использовать соответствующие речевые единицы и выражения в определенных деловых речевых контекстах;

4) социокультурные, обеспечивающие анализ и классификацию используемых языковых и речевых средств в зависимости от их коммуникативного назначения, а также обнаружение и сравнение национально-культурной специфики и др. [5].

Собственный опыт преподавательской деятельности в техническом вузе позволяют отметить, что важным элементом иноязычной подготовки студентов в техническом вузе выступает имитирование речевых ситуаций, воспроизводящих реальные условия их будущей деловой коммуникации. Погружение в аутентичное языковое пространство воссоздается за счет использования на учебных занятиях по иностранному языку активных, интерактивных, игровых методов и технологий обучения. Активные методы обучения способствуют обучению студентов стратегиям, тактике убеждения и оказания воздействия, конкретным формам и методам взаимодействия специалистов разного уровня и профиля при решении разнообразных деловых вопросов. С помощью активных методов обучения передается как предметный, так и социальный контекст будущей профессиональной деятельности студентов [6, 4].

Хорошие результаты демонстрируют студенты в условиях применения на учебных занятиях различных образовательных платформ с использованием информационно-коммуникационных технологий: Microsoft Teams, Zoom, Moodle и т.п. Это способствует усвоению гораздо большего объема материала, качественно изменяет контроль над деятельностью обучающихся (компьютерное тестирование грамматики, аудирования, говорения и письма; проведение опросов) и дает возможность получения статистических данных, позволяющих сделать

вывод о качестве языковой подготовки студентов, обеспечивая при этом гибкость управления всем учебным процессом.

Значительную роль в процессе обучения иноязычной деловой коммуникации играют личностные качества педагога (харизматичность, педагогическая эрудиция, внимательность, чуткость (особенно к слабо успевающим), объективность и т.п.), который, выступая в роли речевого партнера, должен быть способен создать атмосферу доверия и комфортности, способствующую раскрепощенности обучающихся, преодолению языкового барьера, чувства неуверенности. В данном контексте предпочтение отдается безоценочным технологиям (например, шкалам, с помощью которых студент сам будет определять уровень своего продвижения). Важно при этом ориентировать будущих специалистов на результат их обучения – компетенции (знания, навыки, умения, личностные свойства и качества), которые должны сформироваться в учебном процессе. Благодаря педагогическому мастерству, а также любви к предмету, преподаватель способен побудить студентов к плодотворному освоению иностранного языка, сделать процесс преподавания иностранного языка увлекательным и занимательным.

Литература

1. Персикова, Т. Н. Межкультурная коммуникация и корпоративная культура / Т. Н. Персикова. – М. : Изд. центр «Контекст», 2003. – 214 с.
2. Веремейчик, О. В. Коммуникация как творческий процесс / О. В. Веремейчик // Дошкольное и начальное образование: технологии преемственности и стратегии развития [Текст] : материалы Междунар. науч.-практ. конф., Армавир, 23 апреля 2014 г. / Армавирская гос. пед. академия; науч. ред. И. В. Ткаченко; отв. ред. Л. Г. Лисицкая. – Армавир : РИО АГПА, 2014. – С. 42–45.
3. Веремейчик, О. В. Иноязычная коммуникативная компетентность будущего инженера: постановка проблемы / О. В. Веремейчик, Т. В. Пужель // Профессиональное иноязычное образование: проблемы и перспективы [Текст] : материалы Респуб. науч.-практ. конф., Брест, 10 февраля 2017 г. / Брест. гос. ун-т им. А.С. Пушкина; редкол. : Н.А. Тарасевич [и др.]. – Брест : Альтернатива, 2017. – С. 22–24.
4. Веремейчик О. В. Особенности иноязычной подготовки будущих инженеров / О. В. Веремейчик, Т. В. Пужель // Языки и культуры: материалы Междунар. науч.-практ. конф., Кострома, 23–24 мая 2019 г. / науч. ред. Н. С. Ганцовская ; отв. ред. и сост. Г. Д. Неганова. – Кострома : Изд-во Костром. ун-та, 2019. – С. 90–99.

5. Веремейчик, О. В. Формирование навыков межкультурной коммуникации у студентов технического вуза [Электронный ресурс] / О. В. Веремейчик, Т. В. Пужель : материалы XII Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 31 мая 2019 г. /редкол.: Н. С. Кухаренко (гл. ред.), Н. А. Круглик. – Минск : Междунар. ун-т «МИТСО», 2019. – 80 электрон. опт. дисков (CD-ROM). – С. 68–70.

6. Веремейчик, О. В. Использование деловой игры в процессе иноязычной подготовки будущего инженера / О. В. Веремейчик, Т. В. Сосна // Теория и практика профессионально ориентированного обучения иностранным языкам [Текст] : материалы VIII Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 14-16 мая 2015 г. / Междунар. ун-т МИТСО; редкол. : Е.М. Дубровченко (гл. ред), Н. А. Круглик. – Минск, Междунар. ун-т МИТСО, 2015. – С. 23–26.

УДК811.1/8:378.147.091.313(510)

Подходы к обучению иероглифической системе письма в процессе преподавания китайского языка

Галаган А.Д.

Белорусский национальный технический университет

Аннотация:

На сегодняшний день обучение иероглифическому письму является наиболее важной частью методики преподавания китайского языка. В докладе представлены основные подходы к обучению иероглифическому письму на начальном этапе изучения китайского языка, каждый из которых обладает своими преимуществами, однако фокусирует внимание лишь на отдельных характеристиках и особенностях письменного знака китайского языка.

Текст доклада:

В настоящее время наблюдается динамическое развитие и укрепление белорусско-китайских политических, экономических, социальных и культурных отношений. В высших учебных заведениях страны с каждым годом растет количество учащихся, изучающих китайский язык в качестве как обязательной, так и факультативной дисциплины. При сложившихся обстоятельствах особое значение приобретает разработка и усовершенствование методики преподавания китайского языка, наиболее важной и значимой частью которой является обучение иероглифическому письму.